

Dr. Dedi Supriadi, M.Hum.



FILOLOGI

Teori dan Metode



RUMAH AKSARA DAN MANUSKRIP
PEGON SUNDA (RAMPES)

FILOLOGI

TEORI DAN METODE

Dr. Dedi Supriadi, M.Hum.

FILOLOGI: TEORI DAN METODE

Copyright © Dr. Dedi Supriadi, M.Hum.

Penulis: Dr. Dedi Supriadi, M.Hum.

Editor: Reza Sukma Nugraha

Penata Letak: Siti Nuraisiah

Desainer Sampul: Dikreativa

Cetakan Pertama (Maret, 2026)

150 hal; 15,5 x 23 cm

ISBN: 978-634-04-4076-8

Diterbitkan oleh **Penerbit Dikara**

CV Pustaka Dikara

Jalan Kebakkramat—Tasikmadu KM2, Karanganyar, Jawa Tengah 57761

redaksi@dikara.id

www.dikara.id

Hak cipta dilindungi Undang-Undang

All Rights Reserved

Dilarang mengutip atau memperbanyak sebagian atau
Seluruh isi buku ini tanpa izin tertulis dari penerbit

PRAKATA

Puji syukur ke hadirat Allah SWT. Berkat rahmat, karunia, dan izin-Nya, buku *Filologi: Teori dan Metode* ini akhirnya dapat tersaji di hadapan para pembaca. Bagi penulis, kehadiran buku ini bukan sekadar pencapaian akademik, tetapi wujud nyata dari keinginan yang telah lama dimiliki, yakni berbagi pengetahuan tentang disiplin ilmu yang, meski tua usianya, tetap harus selalu dihidupkan kembali.

Manuskrip adalah saksi bisu peradaban. Di balik lembar-lembarannya yang kuno, tersimpan pengetahuan, kepercayaan, hukum, dan imajinasi manusia yang telah merentang berabad-abad lamanya. Namun, saksi bisu itu hanya akan tetap bisu bila tidak ada yang membaca, memahami, dan menghidupkannya kembali. Di sinilah filologi berperan penting.

Buku ini merupakan pengembangan dari disertasi penulis di Program Studi Ilmu Sastra Universitas Padjadjaran pada tahun 2014, yang berfokus pada analisis manuskrip *Qiṣṣatu Syam'ûn ibn Khâlid ibn Walid*. Pengalaman menyelami manuskrip secara mendalam itu justru membuka kesadaran betapa banyak manuskrip Nusantara yang masih tersimpan di rak-rak perpustakaan, di lemari tua, bahkan di balik kain kusam milik pusaka keluarga. Sementara, generasi yang mampu membaca dan mengkajinya semakin berkurang. Dari kegelisahan itulah buku ini lahir sebagai ikhtiar untuk menyediakan panduan yang sistematis dan terpadu bagi pembaca. Panduan tersebut tidak hanya berfokus pada konsep teoretis tentang filologi, melainkan juga membekali pembaca dengan keterampilan praktis untuk mempraktikkannya dalam konteks riset akademik.

Melalui buku ini, pembaca diajak terlebih dahulu mengenal hakikat filologi sebagai disiplin ilmiah: apa itu manuskrip, bagaimana tradisi penaskahan Nusantara terbentuk, dan mengapa penelitian filologi tetap relevan hingga hari ini. Dari fondasi itu, buku ini kemudian memandu pembaca masuk ke dalam dua wilayah inti kajian filologi, yakni kodikologi dan tekstologi. Kodikologi mengajarkan cara memperlakukan naskah sebagai benda fisik, seperti bagaimana menginventarisasi, mendeskripsikan, dan memilih naskah yang akan

dikaji. Tekstologi, di sisi lain, berurusan dengan teks sebagai sistem makna, yakni bagaimana melakukan kritik teks, menyusun suntingan, membuat aparat kritik, hingga menerjemahkan teks ke dalam bahasa yang dapat dijangkau pembaca masa kini. Kedua wilayah itu dilengkapi dengan contoh penerapan yang konkret, agar teori tidak berhenti menjadi teori.

Buku ini juga menempatkan analisis isi sebagai bagian yang tidak terpisahkan dari kerja filologi. Sebuah naskah tidak cukup hanya disunting dan ditransliterasi. Naskah juga perlu dibaca lebih dalam, yakni dibedah dimensi sastranya, diurai muatan pengetahuannya, dan dipertemukan dengan konteks budaya yang melingkupinya. Pada bagian akhir, buku ini mendiskusikan wawasan yang lebih luas, yakni bagaimana filologi bernegosiasi dengan era digital dan sumbangan apa yang masih dapat ia berikan kepada ilmu pengetahuan di tengah derasny arus informasi modern.

Penyusunan buku ini tidak akan terwujud tanpa bantuan dan dukungan dari banyak pihak. Penghargaan yang tulus, penulis sampaikan pertama-tama kepada para promotor di Universitas Padjadjaran: Prof. Dr. H. I. Syarief Hidayat, M.S., Prof. Dr. Iskandarwassid, M.Pd., dan Dr. Hj. Titin Nurhayati Ma'mun, M.S. Bimbingan dan arahan beliau adalah fondasi intelektual yang menopang bangunan buku ini.

Terima kasih yang sama disampaikan kepada para kolega di Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Gunung Djati Bandung, khususnya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, tempat penulis mengabdikan dan terus belajar. Ungkapan terima kasih juga kepada keluarga besar Masyarakat Pernaskahan Nusantara (MANASSA), komunitas yang bukan sekadar organisasi keilmuan, melainkan rumah bagi siapa pun yang percaya bahwa manuskrip Nusantara layak dijaga dan diwariskan.

Terakhir, ungkapan syukur dan cinta yang tak terperi dihaturkan kepada keluarga tercinta, yang selama ini menjadi sumber kekuatan paling tulus. Mereka adalah alasan terkuat mengapa pekerjaan ini terasa bermakna.

Buku ini tentu masih belum sempurna. Penulis menyambut dengan tangan terbuka setiap kritik dan saran yang konstruktif dari

para pembaca, karena itulah cara **ilmu pengetahuan** tumbuh dan berkembang. Semoga buku ini bermanfaat bagi perkembangan ilmu pengetahuan di Indonesia dan menjadi sumbangsih kecil dalam menjaga serta melestarikan khazanah intelektual bangsa.

Selamat membaca.

Bandung, 2026

Penulis

DAFTAR ISI

PRAKATA	i
DAFTAR ISI	v
BAB 1 HAKIKAT FILOLOGI	1
1.1 Mengenal Manuskrip	1
1.2 Filologi sebagai Kajian Ilmiah	6
1.3 Menelusuri Manuskrip Nusantara	10
1.4 Tujuan Filologi	13
1.4 Urgensi Penelitian Filologi	16
BAB 2 KODIKOLOGI	21
2.1 Tradisi Pengetahuan	21
2.2 Penyalinan Naskah	24
2.3 Penentuan Naskah	28
2.4 Inventarisasi Naskah	31
2.5 Pemilihan Naskah	33
2.6 Deskripsi Naskah	36
2.7 Contoh Penerapan	38
BAB 3 TEKSTOLOGI	43
3.1 Metode Kritik Teks	43
3.2 Suntingan Teks	47
3.3 Aparat Kritik	49
3.4 Transliterasi	51
3.5 Penerjemahan	53
3.6 Contoh Penerapan	56
BAB 4 ANALISIS ISI	113
4.1 Fungsi Analisis Isi dalam Filologi	113
4.2 Analisis Sastra dalam Naskah	115

BAB 5 FILOLOGI DAN RELEVANSINYA UNTUK ERA MODERN	
.....	119
5.1 Kontribusi Filologi untuk Ilmu Pengetahuan	119
5.2 Filologi di Era Digital	123
DAFTAR PUSTAKA	127
BIOGRAFI PENULIS	143

Buku *Filologi: Teori dan Metode* ini mengajak pembaca memahami filologi mulai dari hakikatnya, seperti apa itu manuskrip, mengapa manuskrip penting, dan bagaimana tradisi intelektual diwariskan melalui manuskrip, hingga penerapannya dalam penelitian. Dengan menerapkannya pada manuskrip *Qiṣṣatu Syam'ûn ibn Khâlîd ibn Walîd*, buku ini menjelaskan metode penelitian filologi yang dapat dipraktikkan oleh mahasiswa dan peneliti filologi.

Di dalamnya, pembaca dapat menelusuri kerja filologis secara konkret, mulai dari kodikologi yang menelaah fisik dan riwayat naskah hingga tekstologi yang mengurai metode kritik teks, penyuntingan, transliterasi, dan penerjemahan. Setiap tahapan dijelaskan secara sistematis, dilengkapi dengan contoh penerapannya. Dengan demikian, diharapkan pembaca tidak hanya memahami konsep teoretis, tetapi juga dilatih berpikir kritis dan metodologis dalam menghadapi problem teks dan varian naskah.

Buku ini juga menekankan pada analisis isi dan refleksi atas posisi filologi di era modern saat ini. Filologi tidak lagi dipandang sebagai disiplin yang statis, melainkan sebagai ilmu yang dinamis, berkontribusi pada berbagai ilmu pengetahuan, seperti kajian sastra, sejarah, hingga humaniora digital. Dengan demikian, buku *Filologi: Teori dan Metode* ini dapat dijadikan pegangan dalam meneliti, menyunting, dan menghidupkan kembali warisan intelektual melalui manuskrip karya para intelektual Nusantara pada masa lampau.

Penerbit Dikara
(CV Pustaka Dikara)

📍 Karanganyar, Jawa Tengah, Indonesia
📖 pustakadikara
🌐 dikara.id

SOSIAL HUMANIORA

ISBN 978-634-04-4076-8



9

786340

440768